

interphone **XT**

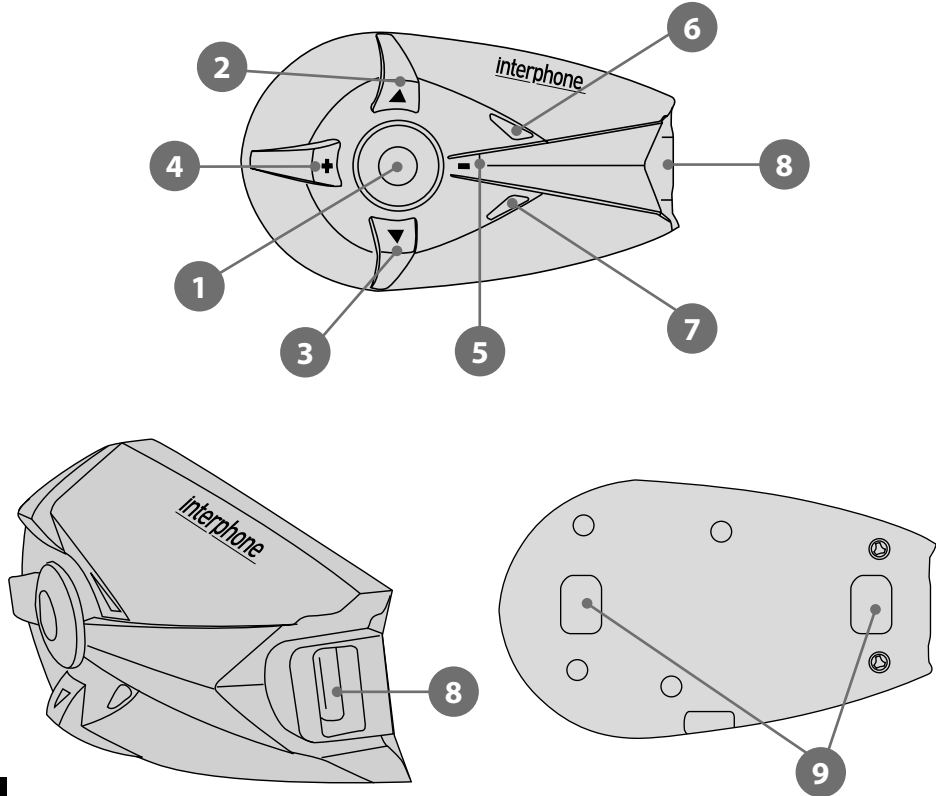
F5XT

MANUAL DE INSTRUCCIONES

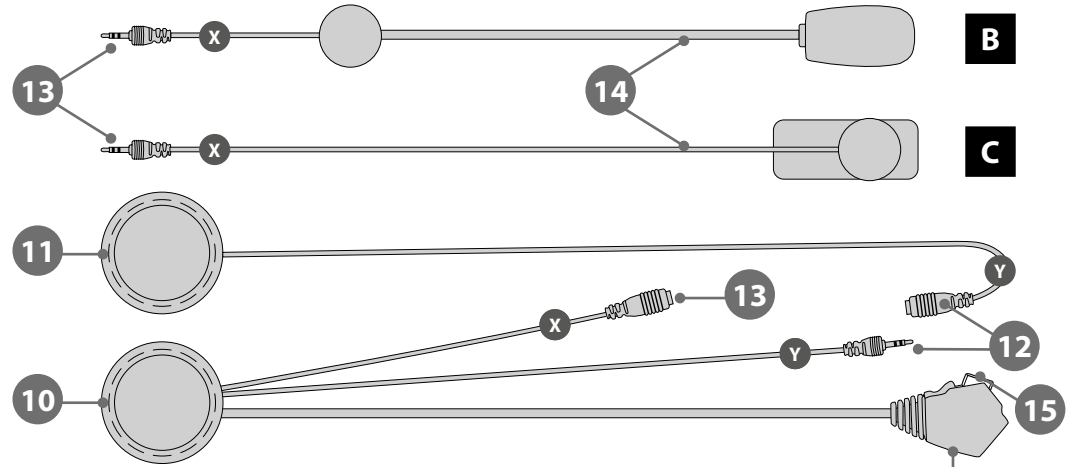


 **cellularline**

www.interphone.cellularline.com



A



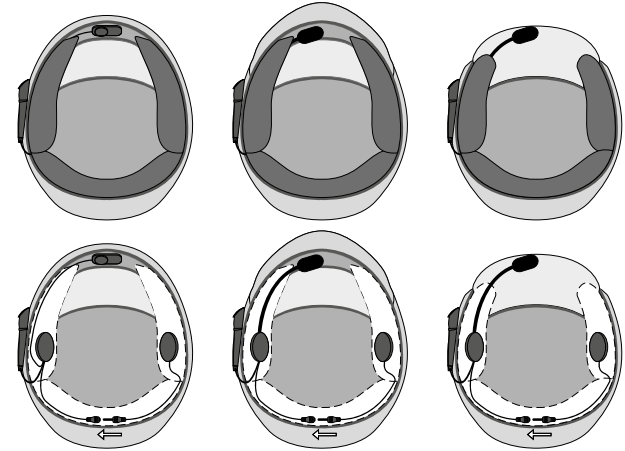
B

C

FULL-FACE

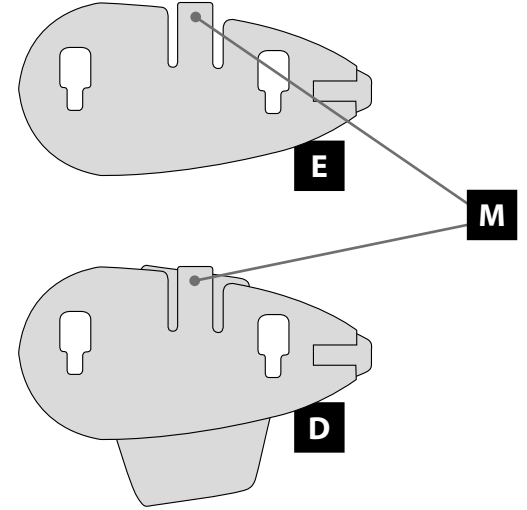
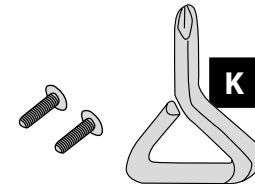
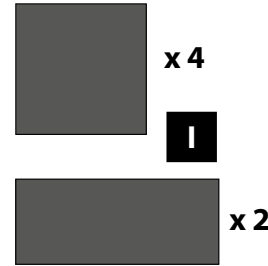
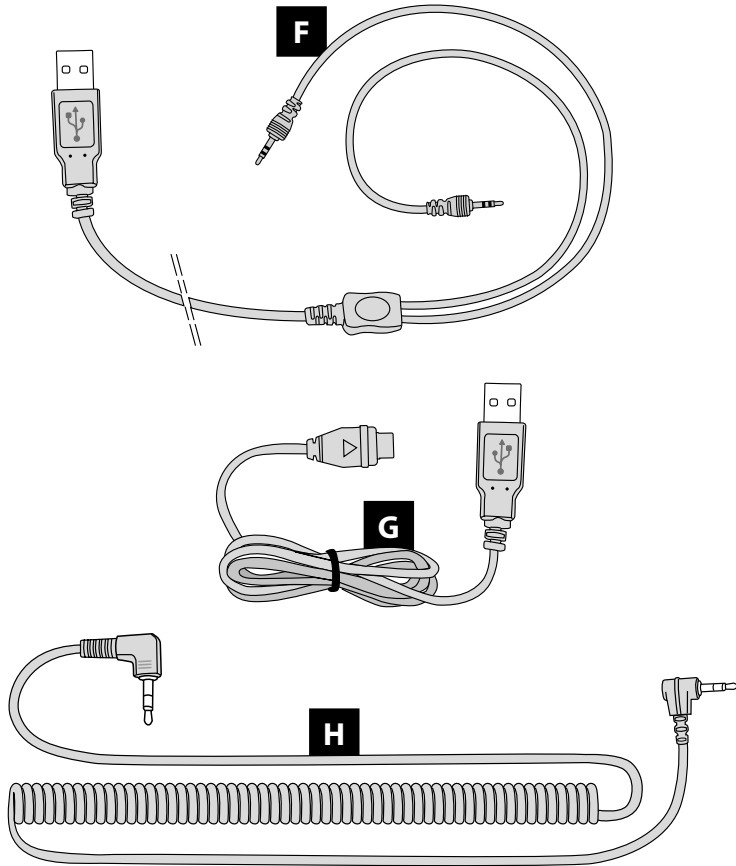
OPEN-FACE

FLIP-UP



3

2



STRINGHE VOCE GUIDA

ON/OFF	Interphone F cinque in spegnimento
ON/OFF	Interphone F cinque pronto per l'utilizzo
ON/OFF	connesso al telefono
ON/OFF	nessun telefono trovato
Intercom	Intercom
Intercom	premere tasto superiore fino al beep per connettere l'ultimo dispositivo abbinato
Intercom	tasto inferiore fino al beep per il precedente
Intercom	tasto centrale per entrambi
Intercom	premere brevemente tasto inferiore per il menu telefono
Intercom	tasto superiore per il menu impostazioni
Intercom	Intercom attivato, premere il tasto centrale per disconnettere
Intercom	nessun Intercom abbinato
Intercom	disconnessione intercom
Intercom	connessione intercom
Intercom	connessione intercom non riuscita
Intercom	intercom disconnesso
Phone	telefono
Phone	premere tasto centrale per attivare modalità chiamata
Phone	premere tasto inferiore per menu radio F M
Phone	tasto superiore per il menu Intercom
Phone	modalità chiamata
Phone	premere tasto inferiore per chiamata vocale
Phone	tasto superiore per richiamare l'ultimo numero
Phone	chiamata rifiutata
Phone	suoneria disattivata
Phone	richiama ultimo numero
Phone	chiamata vocale
F M	radio F M
F M	premere tasto centrale per attivare radio F M
F M	premere tasto inferiore per il menu musica
F M	tasto superiore per il menu telefono
F M	radio F M attivata
F M	premere tasto superiore o inferiore per due secondi per ricerca stazioni
F M	premere tasto centrale per due secondi per memorizzare la stazione

F M	memoria uno
F M	memoria due
F M	memoria tre
F M	memoria quattro
F M	memoria cinque
F M	memoria sei
F M	memoria sette
F M	memoria otto
F M	ricerca stazione avanti
F M	ricerca stazione indietro
F M	premere tasto superiore o inferiore per selezionare la memoria
F M	premere tasto centrale per memorizzare
F M	stazione radio salvata in
F M	nessuna stazione radio memorizzata
A2DP	musica
A2DP	premere tasto centrale per attivare il menu musica
A2DP	premere tasto inferiore per il menu AUX in
A2DP	tasto superiore per il menu radio F M
A2DP	musica attivata
A2DP	premere il tasto centrale per due secondi per Play o Pausa
A2DP	premeretasti superiore o inferiore per selezionare i brani
A2DP	brano seguente
A2DP	brano precedente
A2DP	pausa
Auxiliary input	ingresso ausiliario
Auxiliary input	premere tasto centrale per attivare ingresso ausiliario
Auxiliary input	premere tasto inferiore per il menu funzioni
Auxiliary input	tasto superiore per il menu musica
Auxiliary input	ingresso ausiliario attivato
Setup Menu	funzioni setup
Setup Menu	premere tasto centrale per attivare menu funzioni setup
Setup Menu	premere tasto inferiore per il menu intercom
Setup Menu	tasto superiore per il menu ingresso ausiliario

Setup Menu	menu funzioni setup attivato
Setup Menu	R D S attivato
Setup Menu	R D S disattivato
Setup Menu	premere tasto centrale per due secondi per cambiare la funzione R D S
Setup Menu	premere tasto inferiore per il menu annuncio chiamata
Setup Menu	tasto superiore per il menu cancellazione abbinamento
Setup Menu	annuncio chiamata attivato
Setup Menu	annuncio chiamata disattivato
Setup Menu	premere tasto centrale per due secondi per cambiare le funzioni menu annuncio chiamata
Setup Menu	premere tasto inferiore per il menu Volume automatico
Setup Menu	tasto superiore per il menu R D S
Setup Menu	volume automatico attivato
Setup Menu	volume automatico disattivato
Setup Menu	premere tasto centrale per due secondi per cambiare le funzioni Volume automatico
Setup Menu	premere tasto inferiore per il menu risposta vocale
Setup Menu	tasto superiore per il menu annuncio chiamata
Setup Menu	risposta vocale attivata
Setup Menu	risposta vocale disattivata
Setup Menu	premere tasto centrale per due secondi per cambiare le funzioni risposta vocale
Setup Menu	premere tasto inferiore per il menu cancellazione abbinamenti
Setup Menu	tasto superiore per il menu Volume automatico
Setup Menu	cancellazione abbinamento
Setup Menu	premere tasto centrale per due secondi per cancellare gli abbinamenti
Setup Menu	assistenza vocale completa
Setup Menu	premere tasto centrale per due secondi per cambiare le regolazioni assistenza vocale

Setup Menu	premere tasto inferiore per il menu R D S
Setup Menu	tasto superiore per il menu risposta vocale
Setup Menu	tutti gli abbinamenti verranno cancellati
Setup Menu	premere brevemente il tasto centrale per annullare l'operazione, tenere premuto per due secondi per procedere con la cancellazione abbinamenti
Setup Menu	abbinamenti cancellati
Pairing	premere tasto centrale per selezionare italiano
Pairing	italiano selezionato
Pairing	dal menu Bluetooth® del vostro telefono
Pairing	ricercare il dispositivo Bluetooth®
Pairing	e selezionare Interphone F cinque
Pairing	inserire il codice zero zero zero zero se necessario
Pairing	ricerca intercom
Pairing	intercom trovato
Pairing	abbinamento annullato
Pairing	reset
Pairing	versione
Pairing	intercom non trovato
Pairing	Abbinamento riuscito
Phone	Funzione non supportata dal telefono

VOICE WIZARD PHRASES

ON/OFF	Interphone F5XT Powering down
ON/OFF	Interphone F5XT Ready
ON/OFF	connected to phone
ON/OFF	no phone found
Intercom	Intercom
Intercom	Press up button until the beep to connect the last paired intercom
Intercom	Down button until the beep for the previous
Intercom	Centre button until the beep for both
Intercom	Short press down button for Phone menu
Intercom	up button for Setup menu
Intercom	Intercom Active, press centre button to disconnect
Intercom	no intercom paired
Intercom	disconnecting intercom
Intercom	Connecting to intercom
Intercom	intercom connection failed
Intercom	intercom disconnected
Phone	Phone
Phone	Press centre button to select Phone menu
Phone	press down button for FM menu
Phone	up button for Intercom menu
Phone	Phone mode
Phone	Press down button to voice dial
Phone	up button to redial
Phone	Call Rejected
Phone	Ring Muted
Phone	Redialling last number
Phone	Voice Dial
FM	FM
FM	Press centre button to activate FM
FM	press down button for music streaming menu
FM	up button for Phone menu
FM	FM Active
FM	press up or down button until the beep to Scan
FM	press centre button until the beep to Store
FM	Memory one
FM	Memory two

FM	Memory three
FM	Memory four
FM	Memory five
FM	Memory six
FM	Memory seven
FM	Memory eight
FM	Scan up
FM	Scan down
FM	Press up or down button to select memory
FM	Press Centre Button to store
FM	F M station stored to
FM	No station stored
A2DP	Music Streaming
A2DP	Press centre button to select music streaming menu
A2DP	press down button for Auxiliary input menu
A2DP	up button for FM menu
A2DP	Music Streaming Active
A2DP	press centre button until the beep to play or pause
A2DP	Press up or down button to select a track
A2DP	Next
A2DP	Previous
A2DP	Music Paused
Auxiliary input	Auxiliary input
Auxiliary input	Press centre button to activate Auxiliary input
Auxiliary input	press down button for Setup menu
Auxiliary input	up button for music streaming menu
Auxiliary input	Auxiliary input Active
Setup Menu	Setup
Setup Menu	Press centre button to select Setup menu
Setup Menu	press down button for Intercom menu
Setup Menu	up button for Auxiliary input menu
Setup Menu	Setup Active
Setup Menu	R D S ON
Setup Menu	R D S OFF
Setup Menu	Press centre button until the beep to change R D S settings
Setup Menu	Press down button for Caller ID settings

Setup Menu	Up button for Erase Pairings menu
Setup Menu	Caller I D ON
Setup Menu	Caller I D OFF
Setup Menu	Press centre button until the beep to change Caller I D settings
Setup Menu	Press down button for Volume Control settings
Setup Menu	Up button for R D S settings
Setup Menu	Automatic Volume Control ON
Setup Menu	Automatic Volume Control OFF
Setup Menu	Press centre button until the beep to change Volume Control settings
Setup Menu	Press down button for Voice answer settings
Setup Menu	Up button for Caller I D settings
Setup Menu	Voice answer ON
Setup Menu	Voice answer OFF
Setup Menu	Press centre button until the beep to change Voice answer settings
Setup Menu	Press down button for Erase Pairings menu
Setup Menu	Up button for Volume Control settings
Setup Menu	Erase Pairings
Setup Menu	Press centre button until the beep to erase pairings
Setup Menu	Full Vocal Helps
Setup Menu	Press centre button until the beep to change vocal helps settings
Setup Menu	Press down button for RDS settings
Setup Menu	Up button for Voice answer settings
Setup Menu	All pairings will be erased
Setup Menu	Short press centre button to cancel, press until the beep to erase
Setup Menu	Pairings erased
Pairing	Press on centre button to select British English
Pairing	British English selected
Pairing	From phone Bluetooth® menu
Pairing	Search for devices
Pairing	And select Interphone F5XT
Pairing	Enter Pin code 0000 if requested
Pairing	Intercom Device Search

Pairing	Intercom Found
Pairing	Pairing cancelled
Pairing	Factory reset
Pairing	Version
Pairing	No intercom found
Pairing	Pairing successful
Phone	Not supported by phone

PHRASES VOIX DE GUIDAGE

ON/OFF	Interphone F cinq éteint
ON/OFF	Interphone F cinq prêt à être utilisé
ON/OFF	Votre téléphone est connecté
ON/OFF	Aucun téléphone détecté
Intercom	Intercom
Intercom	appuyez sur la touche du haut jusqu'au beep pour connecter le dernier intercom pairé
Intercom	la touche du bas jusqu'au beep pour l'avant dernier
Intercom	la touche centrale jusqu'au beep pour les deux
Intercom	Appuyez sur la touche du bas une seconde pour le menu "téléphone"
Intercom	la touche du haut pour le menu "Réglages"
Intercom	Intercom actif, appuyez sur la touche centrale pour déconnecter
Intercom	Aucun intercom pairé
Intercom	déconnexion intercom
Intercom	Connexion intercom
Intercom	échec de connexion intercom
Intercom	intercom déconnecté
Phone	téléphone
Phone	Appuyez sur la touche centrale pour sélectionner le menu téléphone
Phone	la touche du bas pour le menu "FM"
Phone	la touche du haut pour le menu "Intercom"
Phone	Mode téléphone
Phone	Appuyer la touche du haut pour rappeler le dernier numéro
Phone	Appuyer la touche du bas pour une numérotation vocale
Phone	Appel refusé
Phone	Sonnerie désactivée
Phone	Rappel du dernier numéro en cours
Phone	numérotation vocale
FM	FM
FM	Appuyez sur la touche centrale pour activer la FM
FM	la touche du bas pour le menu "musique"
FM	la touche du haut pour le menu "téléphone"

FM	FM activée
FM	Appuyez la touche du haut ou du bas jusqu'au beep pour rechercher une station
FM	Appuyez sur la touche centrale jusqu'au beep pour mémoriser une station
FM	Mémoire une
FM	Mémoire deux
FM	Mémoire trois
FM	Mémoire quatre
FM	Mémoire cinq
FM	Mémoire six
FM	Mémoire sept
FM	Mémoire huit
FM	Recherche station suivante
FM	Recherche station précédente
FM	appuyez sur la touche du haut ou du bas pour sélectionner la Mémoire
FM	Appuyez sur la touche centrale pour mémoriser
FM	Station FM mémorisée dans la
FM	Aucune Station mémorisée
A2DP	musique
A2DP	Appuyez sur la touche centrale pour sélectionner le menu musique
A2DP	la touche du bas pour le menu "Entrée Auxiliaire"
A2DP	la touche du haut pour le menu "FM"
A2DP	musique activée
A2DP	Appuyez sur la touche centrale jusqu'au beep pour lecture et pause
A2DP	appuyez sur la touche du haut ou la touche du bas pour changer de piste audio
A2DP	Suivant
A2DP	Précédent
A2DP	Pause
Auxiliary input	Entrée Auxiliaire
Auxiliary input	Appuyez sur la touche centrale pour activer l'entrée Auxiliaire
Auxiliary input	la touche du bas pour le menu "Réglages"
Auxiliary input	la touche du haut pour le menu "musique"

Auxiliary input	Entrée Auxiliaire activée
Setup Menu	Réglages
Setup Menu	Appuyez sur la touche centrale pour sélectionner le menu Réglages
Setup Menu	la touche du bas pour le menu "Intercom"
Setup Menu	la touche du haut pour le menu "Entrée Auxiliaire"
Setup Menu	Menu Réglages activé
Setup Menu	R D S Activé
Setup Menu	R D S Désactivé
Setup Menu	Appuyez sur la touche centrale jusqu'au beep pour changer le réglage R D S
Setup Menu	la touche du bas pour le menu "Annonce du nom de l'appelant"
Setup Menu	la touche du haut pour le menu "Effacer les pairages"
Setup Menu	Annonce du nom de l'appelant activée
Setup Menu	Annonce du nom de l'appelant désactivée
Setup Menu	Appuyez sur la touche centrale jusqu'au beep pour changer le réglage "Annonce du nom de l'appelant"
Setup Menu	la touche du bas pour le menu "Volume Automatique"
Setup Menu	la touche du haut pour le menu "R D S"
Setup Menu	Volume Automatique Activé
Setup Menu	Volume Automatique désactivé
Setup Menu	Appuyez sur la touche centrale jusqu'au beep pour changer le réglage "Volume Automatique"
Setup Menu	la touche du bas pour le menu "Décrochage Vocal"
Setup Menu	la touche du haut pour le menu "Annonce du nom de l'appelant"
Setup Menu	Décrochage Vocal Activé
Setup Menu	Décrochage Vocal Désactivé
Setup Menu	Appuyez sur la touche centrale jusqu'au beep pour changer le réglage "Décrochage Vocal"
Setup Menu	la touche du bas pour le menu "Effacer les pairages"

Setup Menu	la touche du haut pour le menu "Volume Automatique"
Setup Menu	Effacer les pairages
Setup Menu	Appuyez sur la touche centrale jusqu'au beep pour effacer les pairages
Setup Menu	Assistance vocal complet
Setup Menu	Appuyez sur la touche centrale jusqu'au beep pour changer le réglage "Assistance vocal"
Setup Menu	la touche du bas pour le menu "R D S"
Setup Menu	la touche du haut pour le menu "Décrochage Vocal"
Setup Menu	Tous les pairages seront effacés
Setup Menu	Appuyez une seconde sur la touche centrale pour annuler, jusqu'au beep pour effacer les pairages effacés
Pairing	Appuyez sur la touche centrale pour sélectionner le Français
Pairing	Français sélectionné
Pairing	Depuis le menu Bluetooth® de votre téléphone
Pairing	recherchez les accessoires Bluetooth®
Pairing	et sélectionnez Interphone F cinq.
Pairing	entrez le code zéro zéro zéro zéro si nécessaire
Pairing	Recherche Intercom
Pairing	Intercom détecté
Pairing	Pairage annulé
Pairing	Réglages d'usine
Pairing	Version
Pairing	Aucun intercom détecté
Pairing	Le pairage est réussi
Phone	Fonction non accessible sur votre téléphone

CADENAS DE VOZ DE GUÍA

ON/OFF	Interfono F cinco apagado
ON/OFF	Interfono F cinco está listo
ON/OFF	Conectado al teléfono
ON/OFF	No se ha encontrado ningún teléfono
Intercom	Intercomunicador
Intercom	Pulse el botón arriba hasta escuchar el pitido para conectar el último intercomunicador emparejado
Intercom	el botón abajo hasta escuchar el pitido para el penúltimo
Intercom	el botón central hasta escuchar el pitido para los dos
Intercom	Pulse brevemente el botón abajo para acceder al menú Teléfono
Intercom	el botón arriba para acceder al menú Ajustes
Intercom	Intercomunicador activo, pulse el botón central para desconectar
Intercom	Ningún intercomunicador emparejado
Intercom	Desconectando intercomunicador
Intercom	Conectando al intercomunicador
Intercom	Error de conexión del intercomunicador
Intercom	Intercomunicador desconectado
Phone	Teléfono
Phone	Pulse el botón central para seleccionar el menú Teléfono
Phone	el botón abajo para acceder al menú FM
Phone	el botón abajo para acceder al menú Intercomunicador
Phone	Modo teléfono
Phone	Pulse el botón arriba para volver a marcar el último número
Phone	Pulse el botón abajo para la marcación por voz
Phone	Llamada rechazada
Phone	Modo Silencio
Phone	Marcando último número
Phone	Marcación por voz
FM	FM
FM	Pulse el botón central para activar la FM
FM	el botón abajo para acceder al menú Música

FM	el botón arriba para acceder al menú Teléfono
FM	FM activada
FM	Pulse el botón arriba o abajo hasta el pitido para buscar emisoras
FM	Pulse el botón central hasta el pitido para memorizar una emisora
FM	Memoria uno
FM	Memoria dos
FM	Memoria tres
FM	Memoria cuatro
FM	Memoria cinco
FM	Memoria seis
FM	Memoria siete
FM	Memoria ocho
FM	Buscar emisora hacia adelante
FM	Buscar emisora hacia atrás
FM	Pulse el botón arriba o abajo para seleccionar la memoria
FM	Pulse el botón central para memorizar
FM	Emisora de FM memorizada en
FM	Ninguna emisora memorizada
A2DP	Música
A2DP	Pulse el botón central para seleccionar el menú Música
A2DP	el botón abajo para acceder al menú Entrada auxiliar
A2DP	el botón arriba para acceder al menú FM
A2DP	Música activada
A2DP	Pulse el botón central hasta el pitido para reproducir o poner en pausa
A2DP	Pulse los botones arriba o abajo para cambiar la canción
A2DP	Siguiente
A2DP	Anterior
A2DP	Música en pausa
Auxiliary input	Entrada auxiliar
Auxiliary input	Pulse el botón central para activar la Entrada auxiliar
Auxiliary input	el botón abajo para acceder al menú Ajustes

Auxiliary input	el botón arriba para acceder al menú Música
Auxiliary input	Entrada auxiliar activada
Setup Menu	Ajustes
Setup Menu	Pulse el botón central para seleccionar el menú Ajustes
Setup Menu	el botón abajo para acceder al menú Intercomunicador
Setup Menu	el botón arriba para el menú Entrada Auxiliar
Setup Menu	Menú Ajustes activado
Setup Menu	RDS activado
Setup Menu	RDS desactivado
Setup Menu	Pulse el botón central hasta el pitido para cambiar los ajustes de RDS
Setup Menu	el botón abajo para acceder al menú identificación de llamada
Setup Menu	el botón arriba para acceder al menú Borrar los emparejamientos
Setup Menu	Identificación de llamada activada
Setup Menu	Identificación de llamada desactivada
Setup Menu	Pulse el botón central hasta el pitido para cambiar los ajustes de identificación de llamada
Setup Menu	el botón abajo para acceder al menú volumen automático
Setup Menu	el botón arriba para acceder al menú RDS
Setup Menu	Volumen automático activado
Setup Menu	Volumen automático desactivado
Setup Menu	Pulse el botón central hasta el pitido para cambiar los ajustes de volumen automático
Setup Menu	el botón abajo para acceder al menú respuesta por voz
Setup Menu	el botón arriba para acceder al menú identificación de llamada
Setup Menu	respuesta de voz activada
Setup Menu	respuesta de voz desactivada
Setup Menu	Pulse el botón central hasta el pitido para cambiar los ajustes de respuesta de voz
Setup Menu	el botón abajo para acceder al menú Borrar los emparejamientos

Setup Menu	el botón arriba para acceder al menú volumen automático
Setup Menu	Borrar los emparejamientos
Setup Menu	Pulse el botón central hasta el pitido para borrar los emparejamientos
Setup Menu	soporte de voz completa
Setup Menu	Pulse el botón central hasta el pitido para cambiar los ajustes de soporte de voz
Setup Menu	el botón abajo para acceder al menú RDS
Setup Menu	el botón arriba para acceder al menú control por voz
Setup Menu	Se borrarán todos los emparejamientos
Setup Menu	Pulse brevemente el botón central para cancelar, hasta el pitido para borrar
Setup Menu	Emparejamientos borrados
Pairing	Pulse el botón central para seleccionar español
Pairing	Español seleccionado
Pairing	Desde el menú Bluetooth® del teléfono
Pairing	busque dispositivos Bluetooth®
Pairing	y seleccione Interfono F cinco
Pairing	Si se solicita, introduzca el código PIN zero zero zero
Pairing	Búsqueda de dispositivo intercomunicador
Pairing	Intercomunicador encontrado
Pairing	Emparejamientos cancelado
Pairing	Ajustes de fábrica
Pairing	Versión
Pairing	No se ha encontrado ningún intercomunicador
Pairing	Enlazado con el teléfono
Phone	No es compatible con el teléfono

SPRACHANLEITUNGSSÄTZE

ON/OFF	Interphone F5XT wird ausgeschaltet
ON/OFF	Interphone F5XT bereit
ON/OFF	Ans Telefon angeschlossen
ON/OFF	Kein Telefon gefunden
Intercom	Intercom
Intercom	Oben knopf bis der Signalton zum letzten gekoppelt Intercom verbinden
Intercom	nach unten bis der Signalton für das abgelaufene
Intercom	Und mitttelknopf bis der Signalton für beide
Intercom	Unten knopf kurz drücken für Telefon-Menü
Intercom	und nach oben für Setup-Menü
Intercom	Intercom aktiv, zu getrennt Mittelknopf drücken
Intercom	Kein Intercom Pairing
Intercom	Intercom wird getrennt
Intercom	Intercom wird angeschlossen
Intercom	Intercomverbindung fehlgeschlagen
Intercom	Intercom ist abgetrennt
Phone	Telefon
Phone	Mittelknopf für Telefon-Menü drücken
Phone	nach unten für FM-Menü
Phone	und nach oben für Intercom-Menü
Phone	Telefon-Modus
Phone	Nach unten für Sprechwahl
Phone	nach oben für Wahlwiederholung drücken
Phone	Anruf abgelehnt
Phone	Klingelton ausgeschaltet
Phone	Wahlwiederholung der letzten Nummer
Phone	Sprachwahl
FM	FM
FM	Mittelknopf zum Aktivieren von FM drücken
FM	nach unten für Musikstreaming Menü
FM	nach oben für Telefon-Menü
FM	FM aktiv
FM	Zum Scannen bis der Signalton nach oben oder unten drücken
FM	Zum Speichern bis der Signalton lang Mittelknopf drücken
FM	Speicher Eins

FM	Speicher Zwei
FM	Speicher Drei
FM	Speicher Vier
FM	Speicher Fünf
FM	Speicher Sechs
FM	Speicher Acht
FM	Nach oben Scannen
FM	Nach unten Scannen
FM	Zur Speicher-Wahl nach oben oder unten drücken
FM	zum Speichern Mittelknopf drücken
FM	FM Station gespeichert in
FM	Keine Station gespeichert
A2DP	Musikstreaming
A2DP	Mittelknopf zur Wahl des Musikstreaming-Menüs drücken
A2DP	nach unten für Hilfeingang-Menü
A2DP	und nach oben für FM-Menü
A2DP	Musikstreaming aktiv
A2DP	Mittelknopf bis der Signalton für Spielen oder Pause drücken.
A2DP	Nach oben oder unten zur Wahl eines Titels drücken
A2DP	Weiter
A2DP	Zurück
A2DP	Musik pausiert
Auxiliary input	Hilfeingang
Auxiliary input	Mittelknopf zum Aktivieren des Hilfeingangs drücken
Auxiliary input	nach unten für Setup-Menü
Auxiliary input	nach oben für Musikstreaming-Menü
Auxiliary input	Hilfeingang aktiv
Setup Menu	Setup
Setup Menu	Mittelknopf zur Wahl des Setup-Menüs drücken
Setup Menu	nach unten für Intercom-Menü
Setup Menu	nach oben für Hilfeingang-Menü
Setup Menu	Setup aktiv
Setup Menu	RDS an

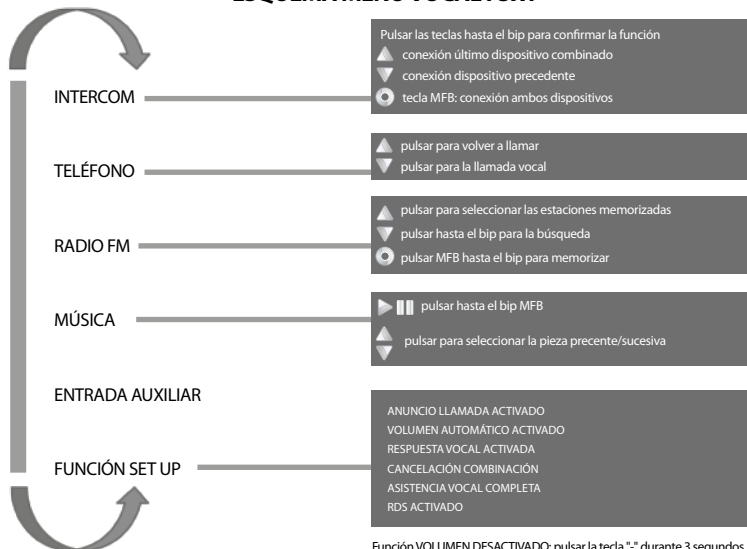
Setup Menu	RDS aus
Setup Menu	Mittelknopf bis der Signalton zum Ändern der RDS-Einstellungen drücken
Setup Menu	nach unten für die Anrufererkennungseinstellungen
Setup Menu	nach oben zum Löschen des Pairing-Menüs
Setup Menu	Anrufererkennung an
Setup Menu	Anrufererkennung aus
Setup Menu	Mittelknopf bis der Signalton zum Ändern der Anrufererkennungseinstellungen drücken
Setup Menu	nach unten für die Lautstärkereglungseinstellungen
Setup Menu	und nach oben für die RDS-Einstellungen
Setup Menu	Automatische Lautstärkenregelung an
Setup Menu	Automatische Lautstärkenregelung aus
Setup Menu	Mittelknopf bis der Signalton zum Ändern der Lautstärkereglungseinstellungen
Setup Menu	nach unten für die Sprechantwort-Einstellungen
Setup Menu	und nach oben für die Anrufererkennungseinstellungen
Setup Menu	Sprechantwort an
Setup Menu	Sprechantwort aus
Setup Menu	Mittelknopf bis der Signalton zum Ändern der Sprechantwort-Einstellungen drücken
Setup Menu	nach unten zum Löschen des Pairing-Menüs
Setup Menu	und nach oben für die Lautstärkenregelungseinstellungen
Setup Menu	Pairings löschen
Setup Menu	Mittelknopf bis der Signalton zum Löschen der Pairings drücken
Setup Menu	Vollständige Sprachführung
Setup Menu	Die Mittel Taste für zwei Sekunden drücken, um die Sprachführungseinstellungen zu ändern
Setup Menu	nach unten für die RDS-Einstellungen
Setup Menu	und nach oben für die Sprechantwort-Einstellungen
Setup Menu	Alle Pairings werden gelöscht

Setup Menu	Mittelknopf kurz drücken zum Stornieren, bis der Signalton drücken zum Löschen
Setup Menu	Pairings gelöscht
Pairing	Mittelknopf zur Wahl von Deutsch drücken
Pairing	Deutsch gewählt
Pairing	Über das Telefon-Bluetooth®-Menü
Pairing	nach Geräten suchen
Pairing	und Interphone F5XT wählen
Pairing	Nach Hinweis PIN-Code 0000 eingeben
Pairing	Intercom-Gerät-Suche
Pairing	Intercom gefunden
Pairing	Pairing storniert
Pairing	Auf Werkseinstellung zurückgehen
Pairing	Version
Pairing	Kein Intercom gefunden
Pairing	Pairing erfolgreich
Phone	Wird nicht vom Telefon unterstützt

ÍNDICE

PRESENTACIÓN	19	2.0 COMBINACIÓN	22
CONTENIDO DE LA CONFECCIÓN	19	2.1 Modalidad de combinación con dispositivos Bluetooth®23	
DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO	19	2.2 Modalidad de combinación entre dos InterphoneF5XT	24
CUIDADO Y MANTENIMIENTO	19	2.3 Modalidad de combinación entre tres InterphoneF5XT	25
1.0 PREPARACIÓN / MONTAJE	20	2.4 Modalidad de combinación entre cuatro InterphoneF5XT "conferencia".....	25
1.1 Montaje estribo en el casco	20	3.0 NOTAS Y ADVERTENCIAS GENERALES	26
1.2 Sección audio	21	3.1 Bloqueo dispositivos	26
1.3 Recarga	21	3.2 Alcance	26
1.4 Introducción centralita F5XT en el casco.....	22	3.3 Compatibilidad electromagnética.....	26
1.5 Conexión centralita F5XT con el kit audio	22	3.4 Precauciones operativas	26
1.6 Remoción de la centralita F5XT del casco.....	22	3.5 Cuerdas voz guía	27
1.7 Encendido centralita F5XT	22		
1.8 Apagado centralita F5XT.....	22		
1.9 Regulación volumen de escucha.....	22		

ESQUEMA MENÚ VOCAL F5XT



pulse MFB hasta el bip para cambiar la función

Función VOLUMEN DESACTIVADO: pulsar la tecla "+" durante 3 segundos

Presentación

INTERPHONEF5XT

Cellular Italia S.p.A., a la vez que le agradece el aprecio mostrado a los productos Interphone, desea facilitarle cierta información de utilidad:

InterphoneF5XT es un dispositivo Bluetooth® de casco para comunicar en modalidad wireless incluso entre varios usuarios gracias a la tecnología Bluetooth® 3.0.

InterphoneF5XT se instala en la mayor parte de los cascos mediante un estribo de enganche/desenganche rápido y la forma ergonómica de la centralita permite utilizar con facilidad las teclas incluso si se usan guantes.

La centralita InterphoneF5XT está revestida con una membrana especial y resistente a los agentes atmosféricos (Weather protection skin system) incluso en el caso de que se utilice en condiciones ambientales extremas. Toda la gama Interphone Serie F está certificada con un nivel de protección IP 67.

Contenido de la confección

- Centralita Bluetooth®
- Auricular estéreo con micrófono en brazo flexible y pop anti-viento (universal)
- Auricular estéreo con micrófono a hilo para cascos integrales
- Soporte retirable con clip
- Soporte permanente adhesivo
- Cable USB para la recarga
- Cable USB para la actualización
- Cable extensible para conexiones audio (2,5mm/3,5 mm)
- Velcros adhesivos
- Adaptador para clip
- Destornillador
- Manual de instrucciones

NOTAS: en la confección con dos kits F5XT los particulares a - b - c - d - e - h - i - j - k se doblan.

Descripción del producto

Centralita Bluetooth® InterphoneF5XT

- Tecla multifuncional
- Tecla menú superior
- Tecla menú inferior
- Tecla volumen +
- Tecla volumen -
- Led multifuncional
- Led multifuncional
- Toma multifuncional
- Guías enchufe centralita Bluetooth®

Grupo audio para cascos modulares/jet e integrales:

- Auricular sx
- Auricular dx
- Conectores auriculares sx/dx
- conectores micrófono (B o C)
- Micrófono /Pop anti-viento
- Enchufe de conexión
- Toma recarga/aux-in

Cuidado y mantenimiento

Si no utiliza el kit durante mucho tiempo es indispensable cargar la batería cada dos/tres meses para evitar que pueda dañarse.

Para la limpieza use una esponja mojada con agua y, eventualmente, jabón neutro, no trate la centralita con disolventes o desengrasantes.

Nota importante: durante la limpieza evite que el agua pueda filtrarse por el conector y dañar la centralita, asegúrese de haber medido en la toma el enchufe de la sección audio, igual que cuando se monta y se utiliza el casco. La capacidad hermética del kit sólo se garantiza cuando el conector audio está conectado.

ADVERTENCIAS: En presencia de fuertes alteraciones radio debidas a la proximidad de repetidores, postes de alta tensión, y señales de radio de diferentes tipos la comunicación interfónica y/o el dispositivo Interphone F5XT podrían bloquearse. Para restablecer el funcionamiento intente alejarse de la zona objeto de interferencias y/o apague y vuelva a encender el InterphoneF5XT.

Asistencia y garantía

El producto está cubierto por una garantía que obedece a la normativa legal del país en que se ha comprado.

La información necesaria para la asistencia o las piezas de recambio del producto se pueden ver en el sitio Internet www.interphone.cellularline.com

1.0 Preparación / montaje

InterphoneF5XT es un kit audio modular formado por una centralita Bluetooth® (el corazón del sistema) (A), un doble sistema de soporte deslizable para la centralita (E/D) y un kit audio con doble micrófono que se introduce en el interior del casco (C/B).

Antes de efectuar la configuración de Interphone F5XT es útil verificar si en el sitio hay actualizaciones software que podrían mejorar las prestaciones de F5XT, en caso positivo se aconseja instalarlas.

Verifique la compatibilidad con el sistema operativo del PC, a continuación descargue el archivo y las instrucciones adjuntas que le guiarán durante el procedimiento de actualización.

1.1 Montaje estribo en el casco

InterphoneF5XT dispone de dos sistemas de fijación a aplicar en el casco (placas) (E/D) que permiten elegir el más idóneo en función del casco que se utiliza.

Las placas sirven para sostener y bloquear a través de un embrague deslizable la centralita Bluetooth® F5XT, un sistema se aplica mediante adhesivo (E) y el otro mediante clip (D).

Gracias al embrague deslizable presente en las placas la centralita F5XT se puede sacar fácilmente para realizar operaciones de actualización, para prevenir posibles robos y para usar en otros cascos previamente preparados con otros kit segundo casco.

Todos los kit segundo casco están formados por la sección audio auriculares/micrófono más las dos placas de soporte de la centralita.

Los kit segundo casco son opcionales y pueden tener una estructura y unas funcionalidades diferentes, para mayor información consulte la sección de accesorios en el sitio www.interphone.cellularline.com

La placa adhesiva (E) es la que aconsejamos, dado que es más aerodinámica y fácil de colocar libremente en la superficie del casco, permite elegir el punto más idóneo en función de la forma del casquete tanto en ámbito estético como de mayor adherencia.

Por el contrario, la placa adhesiva no se puede volver a colocar, una vez aplicada no se puede quitar dado que el adhesivo 3M con el que está dotada para garantizar una óptima sujeción no lo permite, si se quita debe ser susti-

tuida con una nueva.

Antes de aplicarla elija cuidadosamente el punto adecuado.

La placa de clip (D) es preferible para los que no quieren aplicar pegamentos permanentes al casco o quieren tener la posibilidad de desmontarla para utilizar el casco sin accesorios.

La placa de clip exige que el casco permita la introducción de una parte de la misma entre el casquete y el acolchado, algunos cascos tienen el acolchado pegado o guarniciones particulares que podrían impedir su correcta introducción o requerir una modificación del casco que no todos están dispuestos a hacer, en estos casos es mejor optar por la placa adhesiva.

Los dos estribos sólo pueden montarse en el lado izquierdo del casco.

Montaje con placa (adhesiva)

Coja la placa adhesiva y, sin quitar la película protectora posterior, colóquela en el lado izquierdo del casquete del casco, desplácela a voluntad buscando la posición más adecuada que garantice la sujeción y la funcionalidad. Antes de aplicarla monte en la placa la centralita F5XT y verifique que la colocación elegida no genera impedimentos o molestias que podrían molestar al conductor (visera, apertura modular, etc...).

Limpie y desengrase cuidadosamente el punto elegido en que aplicar la placa, no use detergentes agresivos que podrían dañar la pintura del casco, una vez limpio el casquete retire la película protectora del adhesivo de doble cara y ponga la placa en el casco, ejerza una breve presión para que el adhesivo se pegue bien.

Después de la aplicación y antes de utilizar el casco se aconseja dejar actuar el adhesivo 3M durante unas 12 horas.

Montaje con placa de clip (desmontable)

Verifique que el tipo de casco sea adecuado y permita la introducción del clip entre el casquete y el acolchado, en caso contrario use una placa adhesiva.

Coja la placa de clip, afloje los dos tornillos y retire la parte posterior.

En el lado izquierdo del casco busque el punto más adecuado para introducir el clip, meta la parte posterior del clip entre el casquete y el acolchado dejando en el exterior la parte terminal donde se encuentran los agujeros para los tornillos, pruebe a acoplar la parte anterior del

clip, según el espesor/radio del casco podría ser necesario usar el adaptador (J) para compensar la distancia entre las dos piezas de manera que apretando los tornillos el clip permanezca pegado al casquete.

Apriete los tornillos usando el destornillador suministrado, no ejerza demasiada fuerza al hacerlo, si los aprieta demasiado podría romper el clip o parte del mismo.

Si utiliza también el adaptador para el clip deberá sustituir los dos tornillos de éste por los más largos que se suministran.

1.2 Sección audio (micrófono/auriculares) (C/B)

InterphoneF5XT, un kit audio con dos micrófonos conectados al auricular con un mini jack para poder elegir el más idóneo en función del tipo de casco que se posee; de esta forma, el montaje resulta más fácil tanto en los cascos Jet/modulares como en los cascos integrales.

Los cascos Jet/modulares utilizan el micrófono montado en el brazo metálico flexible (B), dado que éste debe permanecer suspendido delante de la boca del usuario, los cascos integrales usan el micrófono conectado al auricular mediante un hilo fino (C) que, en fase de montaje, se puede ocultar y manipular fácilmente, el micrófono englobado en una lengüeta de goma flexible que se aplica en el interior de la barbada mediante un adhesivo o velcro, delante de la boca del usuario.

El auricular derecho está conectado a la sección audio mediante un mini jack volante, en los países en los que está prohibido el uso del doble auricular use tan sólo el auricular izquierdo.

Montaje de la sección audio

Póngase el casco e identifique con precisión en el interior del mismo el punto donde se colocan las orejas.

Si el tejido interior del casco lo permite pruebe a aplicar directamente los dos auriculares del kit audio en la posición identificada, a menudo el velcro que está en la parte posterior del auricular se adhiere perfectamente al material del casco sin necesidad de utilizar la lengüeta de tejido en el punto identificado previamente, de manera que ponga encima el auricular.

Póngase de nuevo el casco y evalúe si la colocación de los auriculares es correcta, los auriculares deben estar centrados y ligeramente en contacto con las orejas.

En caso de que el casco lo permita se aconseja introducir los auriculares bajo el tejido de la barbada, ello exige más tiempo y cuidado en el montaje, pero hace que el kit interior resulte casi invisible y más cómodo.

Hacer girar el cable con el enchufe bajo la barbada tratando de no superponerlo a sí mismo o torcerlo, a continuación hacerlo salir por el lado izquierdo en toda la longitud disponible, una vez conectado el enchufe a la centralita F5XT montada en el soporte introducir de nuevo el cable en exceso dejando tan sólo fuera la cantidad mínima necesaria.

Micrófono cascos jet/modulares (B) - a ser posible pasar el brazo del micrófono por debajo de la barbada, a través del agujero de la cinta, de forma que el micrófono sea más estable y menos molesto, el micrófono con pop antiventio (14) debería quedar delante de la boca, pero también es aceptable que quede ligeramente a un lado. Una vez finalizado el montaje verifique que la palabra MIC que figura en el brazo del micrófono en correspondencia con el pop antiventio está vuelto hacia la boca del usuario, mejor aún hacia los ojos.

Micrófono cascos integrales (C) - el hilo del micrófono debe salir por debajo de la barbada y el micrófono (14) se aplica en el interior de la barbada, delante de la boca. Verifique que la aplicación del micrófono no obture las posibles ranuras de aireación o que éstas apunten directamente hacia el mismo.

El micrófono se puede aplicar directamente a través del adhesivo de doble cara incorporado (montaje fijo).

1.3 Recarga

Antes de utilizar InterphoneF5XT es necesario recargarlo. Una vez montado en el casco conecte el cable de recarga suministrado (F) a una toma USB, a continuación introduzca el enchufe jack del cable de recarga en el correspondiente agujero situado en el conector del kit audio (16), correctamente metido en la centralita InterphoneF5XT. Durante la carga el indicador del Led de carga se pone de color naranja (7).

Al finalizar la operación el Led se pondrá verde indicando que la batería está completamente recargada.

Para recargar completamente una centralita F5XT se necesitan casi dos horas, en tanto que la recarga conjunta de las dos centralitas requiere unas tres horas.

Se aconseja apagar la centralita antes de recargar F5XT.

FUNCIONES BÁSICAS

1.4 Introducción centralita F5XT en el casco

Después de haber completado el montaje de la placa de fijación y del kit audio micrófono/auriculares, introduzca de arriba abajo la centralita (A) en el soporte haciendo coincidir las dos guías (9) con los agujeros presentes en el soporte. Verifique que la centralita F5XT esté correctamente bloqueada en su sitio intentando deslizarla hacia arriba.

1.5 Conexión centralita F5XT con el kit audio

Alinee la guía del enchufe (14/20) con la guía presente en la parte final de la placa, deslice el enchufe de derecha a izquierda hasta su total introducción.

Aplique una discreta presión para garantizar la sujeción hermética de la centralita.

1.6 Remoción de la centralita F5XT del casco

Para empezar saque el enchufe de la centralita, aférralo y deslícelo por la guía de izquierda a derecha hasta completar su extracción, evite sacarlo tirando del pasacable o del cable.

Para retirar la centralita Bluetooth® pulse ligeramente la palanca de bloqueo (M) hacia el casquete del casco y, manteniéndola pulsada, deslice la centralita hacia arriba hasta sacar completamente la misma.

Atención: No es posible sacar la centralita F5XT si antes no se ha sacado el enchufe de conexión al kit audio (14/20). El enchufe audio explica también una función de bloqueo de seguridad para evitar que la centralita pueda soltarse o desengancharse de manera accidental cuando se lleva el casco.

1.7 Encendido centralita F5XT

Pulse y mantenga pulsada la tecla MFB (1) (Multi Function Button) durante unos tres segundos y suéltela en el momento en que se advierta una señal acústica bitoral y el Led (6) se ilumine de azul.

Cuando F5XT se enciende por primera vez pasa automáticamente de standby a la configuración básica de la lengua que se seleccionó previamente.

Una vez seleccionada la lengua F5XT se preparará en modalidad de combinación a la espera de un dispositivo. Para conectar un dispositivo Bluetooth® seguir los pasos del punto 2.1. Si desea abandonar la configuración para efectuarla en un segundo momento apague F5XT.

1.8 Apagado centralita F5XT

Pulse y mantenga pulsada la tecla MFB durante unos 5 segundos y suéltela en el momento en que se advierta una señal acústica bitoral y el Led (7) se ilumine de rojo. Pasados unos instantes el dispositivo se apagará.

1.9 Regulación volumen de escucha

En cualquier condición de uso es posible regular el volumen de escucha accionando las teclas + e - (4 / 5) colocadas en la centralita F5XT. La tecnología de última generación integrada en F5XT permite, a los niveles de volumen regulados para la sección teléfono, radio, interfono, música y entrada auxiliar con hilo, funcionar de manera independiente unos de otros.

Esta tecnología permite personalizar los volúmenes de escucha en función de la fuente sonora y evita variaciones bruscas de volumen que se podrían producir pasando de una fuente audio a otra.

Para aumentar o disminuir el volumen accione las teclas + y - con varias presiones evitando mantener presionado la correspondiente tecla. A cada presión de la tecla un sonido señalará el nivel de volumen seleccionado.

Teclas UP y DOWN

Las teclas UP y DOWN (2 / 3) permiten moverse entre los menús vocales para buscar la función solicitada. Las teclas UP y DOWN desempeñan también otras funciones accesorias que explica la voz conductora.

Cuando F5XT está en standby, cada vez que se pulsa la tecla UP o DOWN la voz guía pronuncia una función deteniéndose tres segundos en la función a utilizar, e indica cómo activar la función y cómo utilizarla.

Por ejemplo, deteniéndose en Radio FM la voz guía pronunciará "pulse tecla central para activar radio FM" y una vez pulsada "radio FM activada", y a continuación "frecuencia de la estación actualmente seleccionada", "pulsar tecla superior (UP) o inferior(DOWN) durante dos segundos para buscar estaciones" "pulsar tecla central dos segundos para memorizar la estación" " pulsar teclas superior o inferior para seleccionar la memoria" etc....

En práctica, la voz guía le permitirá utilizar fácilmente las múltiples funciones de F5XT sin tener necesidad de recordar cómo y qué tecla hay que pulsar para realizar una cosa determinada.

La lista completa de los mensajes de la voz guía figura en el punto 3.5.

No obstante, le recordamos que, una vez formulado F5XT en la lengua elegida, será más fácil y práctico seguir la voz guía directamente durante la utilización del dispositivo. Para los usuarios expertos es posible reducir el número de las indicaciones de la voz guía del menú SETUP.

2.0 Combinación

Interphone F5XT es un dispositivo Bluetooth® compatible con la mayor parte de los aparatos que utilizan el protocolo de transmisión sin hilos Bluetooth®.

Para permitir la comunicación entre F5XT y uno o varios dispositivos compatibles es indispensable efectuar, al menos una vez por dispositivo, el procedimiento de combinación. Dicho procedimiento, denominado "Afiliación o emparejamiento", queda memorizado en F5XT incluso después del apagado.

Interphone F5XT puede mantener en la memoria hasta 8 dispositivos diferentes y, en caso de posteriores dispositivos, elimina automáticamente las combinaciones más viejas.

El procedimiento de combinación se puede repetir en todo caso y debe efectuarse al menos una vez con los demás F5XT que se pretenden utilizar en modalidad interfónica. En caso de que se quiera poner todo a cero, usando un RESET es posible devolver F5XT a los valores de fábrica o eliminar los emparejamientos con los dispositivos.

Cancelación combinaciones

Con este procedimiento se cancelarán todas las combinaciones memorizadas en F5XT.

Pulse la tecla UP o DOWN y deslizar el menú vocal, deténgase en la voz "funciones setup".

La voz guía le pedirá que pulse la tecla central MFB para entrar en el menú setup, que deslice el menú setup pulsando en UP o DOWN y que se detenga en la voz "cancelación combinación". A continuación pulse durante dos segundos la tecla central MFB para cancelar todas las combinaciones.

La voz guía confirmará la operación "combinaciones canceladas" y F5XT se preparará automáticamente en la modalidad de emparejamiento como se indica en el punto 2.1.

Reset

Si se efectúa el procedimiento de reset se devolverá F5XT a los valores de fábrica cancelando los dispositivos asociados al mismo y las memorias de las estaciones de radio.

Apague F5XT, pulse y mantenga pulsadas las teclas UP y DOWN, a continuación, y sin abandonar la presión en las dos teclas UP/DOWN, pulse la tecla central MFB y suelte sucesivamente las tres teclas.

F5XT confirma la operación con la emisión sonora de una pequeña melodía audio y por el LED azul que se ilumina durante casi un segundo. Para escuchar la melodía es indispensable que el kit audio esté conectado con F5XT.

2.1 Modalidad de combinación con dispositivos Bluetooth®

Con F5XT apagado, pulse y mantenga pulsada la tecla MFB durante unos 5 segundos, suelte la tecla cuando los dos Led (6/7) parpadeen alternativamente rojo/azul:

Instantáneamente después F5XT pedirá que pulse la tecla MFB para seleccionar la lengua deseada, la solicitud se revalorará automáticamente en todas las lenguas disponibles: Antes de pulsar la tecla espere la solicitud en la lengua que desee utilizar y confírmela tal y como se pide pulsando

do la tecla MFB.

Una vez confirmada la lengua los Led seguirán parpadeando alternativamente rojo/azul indicando que la modalidad de combinación está activa.

En el dispositivo que se quiere combinar con el mismo (teléfono, lector MP3 Bluetooth®, GPS etc...) elija el menú conexiones Bluetooth® y efectúe una búsqueda para un nuevo dispositivo.

Para profundizar sobre la manera de buscar/combinar un nuevo dispositivo audio via Bluetooth® consulte el libro de instrucciones del aparato en uso.

F5XT será detectado por el dispositivo con el nombre Interphone F5XT y se combinará automáticamente. En caso de que solicite la contraseña, introduzca cuatro veces cero "0000".

En este momento F5XT pasará automáticamente a la condición de standby y el LED emitirá un doble parpadeo azul cada tres segundos para indicar tanto el standby como la conexión con el dispositivo. Si el dispositivo conectado se desactiva el Led emitirá un sólo parpadeo cada tres segundos.

Si se desea combinar un segundo dispositivo es indispensable repetir el procedimiento expuesto, así pues, apague F5XT y repita las instrucciones desde el inicio activando F5XT en modalidad de combinación.

Uso del dispositivo Bluetooth® conectado a F5XT**Teléfono móvil**

Si ha combinado un teléfono móvil en caso de llamada espere un par de sonidos y responda diciendo "dígame" u otra cosa. Si no desea responder la comunicación se cerrará automáticamente después de unas 5 llamadas.

Atención: los ruidos del tráfico, los cláxon, los convertidores, etc., pueden activar la respuesta vocal.

Si lo desea es posible deshabilitar la respuesta vocal y, en tal caso, para responder deberá pulsar la tecla central MFB. Si no pulsa la tecla de respuesta las llamadas proseguirán a ultranza, para cerrar la comunicación sin responder pulse dos veces la tecla central MFB.

Para efectuar una llamada pulse una vez la tecla central MFB y espere la señal del teléfono móvil. Dependiendo del teléfono que se use es posible que varíen las modalidades con las que se señala dicha función (para mayor claridad consulte el manual del móvil).

Una vez haya comprendido cómo señala el teléfono la predisposición a recibir una orden vocal, pronuncie el nombre de quien desea contactar.

En dicha función es aconsejable moderar la velocidad de marcha por cuestiones de seguridad y hacer más comprensible el nombre requerido.

Gps

Los navegadores de moto están preparados para enviar mensajes de navegación y otro tipo de información a través del protocolo Bluetooth®. Los modelos de banda media/alta disponen de dos módulos Bluetooth® que permiten manipular a la vez el auricular y el teléfono móvil. Salvo algunas excepciones, los navegadores de coche no son compatibles con F5XT, dado que no disponen de salida audio vía Bluetooth®, sino sólo de una conexión Bluetooth® para el teléfono a fin de visualizar la agenda del mismo y usar el GPS como viva voz para las comunicaciones telefónicas. Consulte el manual de su GPS para saber qué funciones puede sostener. En cuanto a los GPS instalados en los smartphones es indispensable asegurarse de que el software sea capaz de gestionar el envío de los mensajes vía Bluetooth®.

Música Bluetooth®

Si ha combinado un móvil o un GPS capaz de gestionar archivos audio Mp3 y de enviarlos a través del perfil estéreo Bluetooth® A2DP, podrá escuchar y gestionar música desde F5XT.

Podrá pasar en play/pause pulsando durante dos segundos la tecla MFB y delante/detrás de las piezas musicales con una breve presión de los pulsantes UP o DOWN, regular el volumen de escucha pulsando repetidamente las teclas hasta alcanzar el nivel deseado.

La música no se puede compartir entre dos o más usuarios, cada uno de ellos puede escuchar o gestionar la suya procedente de su player.

Si no dispone de un teléfono o el mismo no tiene la función MP3/Bluetooth® es posible utilizar lectores MP3/Bluetooth® que aprovechan el perfil estéreo A2DP para enviar el audio.

NOTA: En los teléfonos dotados de lector musical, esto es, con el perfil estéreo (A2DP) la función teléfono + estéreo (A2DP) pueden comprometerse las dos aunque sólo se use una. En dicho caso podría no ser posible conectar un ulterior reproductor estéreo (A2DP) y, en este caso, deberá usar el lector MP3 integrado en el móvil.

Radio FM integrada

Para activar la función radio de F5XT pulse varias veces la tecla UP para deslizar el menú y deténgase cuando la voz guía pronuncie **"Radio FM"**. Espere las frases sucesivas de la voz guía y, tal y como se pide, pulse la tecla central MFB para seleccionar la modalidad "radio FM". Siga las indicaciones de la voz guía para buscar nuevas estaciones y memorizarlas.

Entrada auxiliar/recarga

En el enchufe del kit audio hay una entrada auxiliar (16) que se utiliza en combinación con el cable extensible (H) para poder escuchar fuentes audio externas. Las fuentes audio se conectarán a este cable a través de la salida auricular que debe ser compatible con mini jack 3,5mm.

Para activar la entrada auxiliar pulse varias veces la tecla UP para deslizar el menú y deténgase cuando la voz guía pronuncie **"entrada auxiliar"**. Espere a que prosiga la voz guía y, tal y como se le pide, pulse la tecla central MFB para seleccionar la modalidad **"entrada auxiliar activada"**. La fuente externa no se puede gestionar desde la centralita del casco, pero aun así es posible gestionar el nivel de escucha mediante los volúmenes de F5XT.

2.2 Modalidad de combinación entre dos InterphoneF5XT

Partiendo de F5XT apagado, pulse y mantenga pulsada la tecla MFB durante unos 5 segundos, suelte la tecla cuando los dos Led parpadeen alternativamente rojo/azul: A continuación F5XT le pedirá que pulse la tecla MFB para seleccionar la lengua deseada.

La solicitud se sucederá automáticamente en todas las lenguas disponibles.

Antes de pulsar la tecla espere la solicitud en la lengua que desee utilizar y confírmela tal y como se pide pulsando la tecla MFB.

Si se había realizado ya una combinación con otro dispositivo la primera lengua solicitada será la previamente seleccionada y bastará pulsar la tecla central MFB para confirmar. Una vez confirmada la lengua los Led seguirán parpadeando alternativamente rojo/azul indicando que la modalidad de combinación está activa.

Repita el mismo procedimiento con el segundo F5XT. Ahora que ambos F5XT están en modalidad de combinación basta pulsar una vez la tecla UP de uno de los dos F5XT para unirlos. Los Led del mismo empezarán a parpadear mucho más rápidamente indicando que se está produciendo la búsqueda de otro kit.

Pasados 10 segundos la asociación entre los dos dispositivos se habrá producido y los led de color rojo se apagará dejando encendidos los led azules de los dos kit.

El led azul acceso en modalidad fija indica que está activa la comunicación interfónica.

Uso de la conexión interfónica de dos vías

pulse la tecla central durante 1 segundo para activar la comunicación interfónica, F5XT comunicará **"conexión intercom"**. Una vez establecida la conexión F5XT comunicará **"in-**

tercom activado". La comunicación full-duplex ya está disponible.

Desconexión interfónica: Si desea salir de la modalidad interfónica pulse la tecla central de F5XT durante un segundo. F5XT comunicará **"desconexión intercom"** luego **"intercom disconnesso"**, a este punto podrá seleccionar otro tipo de función en el menú F5XT .

2.3 Modalidad de combinación entre tres Interphone F5XT

Después de haber asociado las dos centralitas según se describe en el punto 2.2., repita el mismo procedimiento usando tan sólo una de las dos centralitas recién asociadas más la tercera que se quiere incorporar. Una vez finalizado el procedimiento de asociación entre las tres centralitas se dispondrá de los siguientes tipos de funcionamiento:

Uso de la conexión interfónica de tres vías "selectiva" (tres usuarios ABC) - A emparejado con B y C:

con esta configuración A podrá elegir si hablar con B o con C.

El primer rider que se combina con A se memoriza en la tecla UP (rider B), para comunicar con B es suficiente que A pulse prolongadamente la tecla UP (suelta la tecla al primer aviso sonoro).

El segundo rider que se combina con A se memoriza en la tecla DOWN (rider C), para comunicar con C es suficiente que A pulse prolongadamente la tecla DOWN (suelta la tecla al primer aviso sonoro).

Uso de la conexión interfónica de tres vías "conferencia"

Asegúrese de que rider B ha sido combinado con rider A y rider C.

Pulse durante dos segundos la tecla central de rider B (suelta la tecla al primer aviso sonoro), después de soltar la tecla rider A y rider C se conectarán automáticamente. La comunicación full-duplex con tres usuarios ya está disponible.

Desconexión interfónica: Si desea salir de la modalidad interfónica (rider A e C), pulse la tecla central de F5XT durante un segundo, F5XT comunicará **"desconexión intercom"** luego **"intercom desconectado"**, después podrá seleccionar otro tipo de uso mediante el menú de F5XT.

Si a su centralita F5XT hay conectados otros dos usuarios (rider B) pulse para salir la tecla central MHB durante dos segundos, suéltela después del aviso acústico, una breve presión desconectará un solo usuario, la presión prolongada a los dos.

Si ha salido de la modalidad interfónica durante la utilización con tres usuarios en conferencia pulse nuevamente la tecla central para restablecer la conexión.

Dado que las centralitas no están combinadas de la misma forma entre ellas, en caso de que pulsando la tecla no vuelva a la condición de uso precedente pruebe a pulsarla durante unos segundos y a soltarla cuando oiga un aviso acústico.

Si el resultado sigue siendo negativo ponga todos los F5XT en standby y active la comunicación pulsando durante dos segundos la tecla de rider B.

2.4 Modalidad de combinación entre cuatro InterphoneF5XT "conferencia"

Asegúrese de que rider A haya sido combinado con rider B y que rider C haya sido combinado con rider D según los procedimientos del punto 2.2. Con el mismo procedimiento combine rider B con rider C.

Uso de la conexión interfónica de cuatro vías "conferencia" (cuatro usuarios A B C y D)

Pulse prolongadamente la tecla central de rider B (suelta la tecla al primer aviso sonoro), automáticamente se conectarán a rider B rider A y rider C.

La comunicación full-duplex con tres usuarios ya está disponible, para pasar a cuatro usuarios pulse brevemente la tecla central de rider D, de esta forma se activará la comunicación con cuatro usuarios en modalidad full-duplex.

Desconexión interfónica. Si desea salir de la modalidad interfónica pulse la tecla central de F5XT durante un segundo. F5XT comunicará **"desconexión intercom"** luego **"intercom disconnesso"**, a este punto podrá seleccionar otro tipo de función en el menú F5XT .

Si ha salido de la modalidad interfónica durante la utilización con cuatro usuarios en conferencia pulse nuevamente la tecla central para restablecer la conexión.

Dado que las centralitas no están combinadas de la misma forma entre ellas sino que algunas controlan a otras, en caso de que pulsando la tecla no vuelva a la condición de uso precedente pruebe a pulsarla durante unos segundos y a soltarla cuando se emita un aviso acústico.

Si en este caso el resultado sigue siendo negativo ponga todos los F5XT en standby y repita las operaciones iniciales tal y como se ha descrito previamente. Active la comunicación pulsando durante dos segun-

dos la tecla de rider B y luego ejerza una breve presión a la de rider D.

3.0 Notas y advertencias generales

3.1 Bloqueo dispositivos

En presencia de fuertes alteraciones de radio debidas a la proximidad de repetidores, postes de alta tensión y señales de radio de diferente tipo la comunicación radio/Bluetooth® y/o los dispositivos podrían bloquearse.

Para restablecer el funcionamiento intente alejarse de la zona objeto de interferencias y/o apague y vuelva a encender los dispositivos.

No desmonte o pruebe a reparar el kit bajo ningún concepto, la apertura de la centralita F5XT por personal no autorizado hará caducar automáticamente la garantía.

3.2 Alcance

DOS MOTOS - HASTA 1.300 m



TRES MOTOS - HASTA 1.600 m



CUATRO MOTOS - HASTA 1.800 m



3.3 Compatibilidad electromagnética

Cualquier aparato electrónico es susceptible de tener interferencias electromagnéticas (EMI) si no está adecuadamente protegido y proyectado o no configurado para la compatibilidad electromagnética.

Para evitar interferencias electromagnéticas y/o problemas de compatibilidad apague sus F5XT en todos los lugares donde se le intime a hacerlo mediante carteles o señales como, por ejemplo, los hospitales y/o estructuras de asistencia y áreas de riesgo.

3.4 Precauciones operativas

No abra, sustituya o retire el paquete batería interno. La sustitución de la batería sólo puede ser efectuada por centros autorizados, para más detalle consulte el sitio www.interphone.cellularline.com o contacte su distribuidor.

Preste particular atención cuando manipule la centralita F5XT sin utilizarla, si se la mete en un bolsillo, en una bolsa u otros contenedores no debe estar en contacto con objetos metálicos que podrían entrar en el conector y provocar cortocircuitos y/o la ruptura del mismo.

El uso de piezas de recambio diferentes de las recomendadas por el distribuidor puede variar la certificación del producto, use sólo partes de recambio originales.

Los residuos generados por los productos electrónicos no deben ser eliminados con los residuos comunes, este dispositivo debe ser llevado al centro de reciclaje local para una eliminación segura.

Atmósferas potencialmente explosivas

Apague su F5XT cuando esté en una zona con atmósfera potencialmente explosiva, para evitar interferencias con las operaciones explosivas apague el dispositivo en las proximidades de mandos radio para las acciones explosivas o en las zonas de explosión, o en cualquier área indicada con "apague los aparatos de radio", obedezca todas las señales e instrucciones de seguridad.

NOTA: las áreas con atmósfera potencialmente explosiva están a menudo, aunque no siempre, claramente marcadas. Las mismas incluyen los distribuidores de carburante como las subcubiertas de las embarcaciones, los depósitos y el conductor de combustibles o materiales químicos, áreas en que el aire contiene partículas o compuesto químicos como polvo de cereales, polvos finos o polvo metálico, y cualquier otra zona en la que por lo general se invita a apagar el motor de los vehículos.

Precauciones

No exponga el kit a lluvia o nieve durante la fase de recarga.

No use el cargador de baterías si el mismo ha recibido un fuerte golpe, se ha caído o se ha dañado de alguna forma. No desmonte el cargador de baterías, si se vuelve a montar de manera incorrecta se corre el riesgo de choque eléctrico o de incendio.

No modifique nunca el cable de alimentación que se suministra con el cargador de baterías. Si el enchufe es diferente de la toma use un adaptador aprobado o instale la toma adecuada. Cuando desconecte el cargador de baterías de la toma aferre el alimentador en lugar del hilo para reducir el riesgo de daño al cable o a la toma.

Para reducir el riesgo de choque eléctrico desconecte el cargador de baterías de la toma antes de efectuar operaciones de mantenimiento o limpieza. El uso de accesorios no originales puede causar riesgo de incendio, choque eléctrico y lesiones.

3.5 Cuerdas voz guía

Ver página 8.



(Aplicable en países de la Unión Europea y en aquellos con sistemas de recolección diferenciada)

El símbolo reproducido en el producto o en la documentación indica que el producto no se debe eliminar como otros residuos domésticos al finalizar su ciclo de vida. Para evitar eventuales daños al medio ambiente o a la salud a causa de la incorrecta eliminación de los residuos, se invita al usuario a separar este producto de otro tipo de residuos y reciclarlo en forma responsable para favorecer la reutilización sostenible de los recursos materiales.

Se invita a los usuarios domésticos contactar al revendedor en donde adquirieron el producto o a la oficina local destinada a informar sobre la recolección diferenciada y sobre el reciclado para este tipo de productos.

Las empresas usuarias están invitadas a contactar a su proveedor y comprobar los términos y las condiciones del contrato de compra.

Este producto no se debe eliminar junto a otros residuos comerciales.

CE 0560

Este producto posee el marcado CE conforme a las disposiciones de la Directiva R & TTE (99/5/CE). En consecuencia Cellular Italia S.p.A. declara que este producto está conforme a los requisitos esenciales y con otras disposiciones de importancia previstas por la directiva 1999/5/CE. Se prohíbe al usuario realizar alteraciones o modificaciones de cualquier tipo en el dispositivo. Las variantes o modificaciones no expresamente aprobadas por Cellular Italia S.p.A. anularán la autorización del usuario para utilizar el equipo. Bluetooth® es una marca propiedad de Bluetooth® SIG, Inc.

Para más información, consulte <http://www.cellularline.com>

SE ACONSEJA VERIFICAR LA PRESENCIA
DE ACTUALIZACIONES SOFTWARE EN EL SITIO
WWW.INTERPHONE.CELLULARLINE.COM

Este producto tiene una batería no reemplazable. No intente abrir el producto o quitar la batería, dañaría el producto. Por favor póngase en contacto con el centro de reciclaje el más cerca para recoger la batería. La batería no reemplazable es diseñada para durar tanto como el producto.

NOTA

Para una sujeción hermética óptima aplique un estrato fino de silicona en la parte marcada en la imagen que figura a continuación.



CE 0560

Made in Philippines
Model: BTMOTOF5XT
FCC ID: QVNBTMOTOF5XT
IC: 7717A-BTMOTOF5XT

INTERPHONE, complies with CEI EN 60529/1997
The Bluetooth® word mark and logos
are registered trademarks owned
by Bluetooth SIG, Inc. and any use of
such marks is under license.

COMPANY WITH QUALITY MANAGEMENT
SYSTEM CERTIFIED BY DNV
= ISO 9001:2008 =

CELLULAR ITALIA S.P.A.

Distribuito da: / Distributed by: CELLULAR ITALIA S.p.A.

via Lambrakis 1/A - 42122 Reggio Emilia - Italy
tel. +39 0522 334002 - fax Italia +39 0522 1860810
info.interphone@cellularline.com - international.interphone@cellularline.com

www.cellularline.com
www.interphone.cellularline.com